

8 וַיִּשֶׂם עָלָיו אֶת-הַחֹשֶׁן וַיִּתֵּן אֵל-הַחֹשֶׁן אֶת-הָאוּרִים וְאֶת-הַתְּמִים: 8
 -和放了 在他身上 - 那胸牌 - 和给了 到 那胸牌 - 那乌陵 -和- 那土明
[H8550](#) [H0853](#) [H0224](#) [H0853](#) [H2833](#) [H0413](#) [H5414](#) [H2833](#) [H0853](#)

又给他戴上胸牌，把乌陵和土明放在胸牌内，

9 וַיִּשֶׂם אֶת-הַמִּצְנֶפֶת עַל-רֹאשׁוֹ וַיִּשֶׂם עַל-הַמִּצְנֶפֶת אֶל-מֹול פָּנָיו אֶת- 9
 -和放了 - 那帽子 在 他的头 在 -和放了 在 那帽子 到 对面 他的脸 -
[H0853](#) [H6440](#) [H4136](#) [H0413](#) [H4701](#) [H4701](#) [H0853](#)

צִיָּן הַזָּהָב הַגִּזְרִי הַקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: 9
 金牌 那金子 冠冕 那圣所 如同 命令的 耶和华 摩西 -
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H6944](#) [H5145](#) [H2091](#)

把冠冕戴在他头上，在冠冕的前面钉上金牌，就是圣冠，都是照耶和华所吩咐摩西的。

10 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת-שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה הַמִּשְׁחָה וַיִּמָּשַׁח אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-בּוֹ 10
 -和取了 摩西 - 油 那膏油 那膏油了 -和- 那帐幕 -和- 那 在其中 -
[H0853](#) [H4872](#) [H3947](#) [H8081](#) [H0853](#) [H4886](#) [H0853](#) [H4908](#) [H0853](#) [H3605](#)

וַיִּקְדֵּשׁ אֹתָם: 10
 -和分别为圣了 它们
[H0853](#) [H6942](#)

摩西用膏油抹帐幕和其中所有的，使它成圣；

11 וַיִּזַּק מִמֶּנּוּ עַל-הַמִּזְבֵּחַ שֶׁבַע פְּעָמִים וַיִּמָּשַׁח אֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-כָּל- 11
 -和弹了 从它 在 那祭坛 七 次 和膏油了 - 那祭坛 -和- 所有
[H3605](#) [H0853](#) [H4196](#) [H0853](#) [H4886](#) [H6471](#) [H7651](#) [H4196](#)

כְּלִי וְאֶת-הַכִּיֹּר וְאֶת-כִּנּוֹ לְקִדְשָׁם: 11
 它的器皿 -和- 那洗濯盆 -和- 它的底座 向分别为圣它们
[H0853](#) [H3595](#) [H0853](#) [H3627](#) [H6942](#) [H3653](#)

又用膏油在坛上弹了七次，又抹了坛和坛的一切器皿，并洗濯盆和盆座，使它成圣；

12 וַיִּצַק וַיִּזַּק מִשְׁמֶן הַמִּשְׁחָה עַל-רֹאשׁ אֶהֱרֹן וַיִּמָּשַׁח אֹתוֹ לְקִדְשׁוֹ: 12
 -和倒了 从油 那膏油 在 头 亚伦 和膏油了 他 他 向分别为圣他
[H0853](#) [H4886](#) [H0175](#) [H0853](#) [H6942](#)

又把膏油倒在亚伦的头上膏他，使他成圣。

13 וַיִּקְרַב מֹשֶׁה אֶת-בְּנֵי אֶהֱרֹן וַיַּלְבָּשֵׁם כִּתְנוֹת וַיַּחְזֵר אֹתָם אֲבָנֹת וַיַּחַבֵּשׁ לָהֶם 13
 -和带来 摩西 - 儿子们 亚伦 和穿了 内衣 和束了 它们 腰带 和系了 向他们
[H2280](#) [H0073](#) [H0853](#) [H2296](#) [H3801](#) [H3847](#) [H0175](#) [H0853](#) [H4872](#) [H7126](#)

מִמְבֹּעֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: 13
 帽子 如同 命令的 耶和华 摩西 -
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H4021](#)

摩西带了亚伦的儿子来，给他们穿上内袍，束上腰带，包上裹头巾，都是照耶和华所吩咐摩西的。

14 וַיִּגָּשׁ אֶת-פָּר הַחֲטָאת וַיִּסְמְךָ אֶהֱרֹן וּבָנָיו אֶת-יְדֵיהֶם עַל-רֹאשׁ 14
 -和带来 公牛 那赎罪祭 和按了 亚伦 和他的儿子们 - 他们的手 在 头
[H0853](#) [H5066](#) [H6499](#) [H0853](#) [H5564](#) [H0175](#) [H0853](#) [H3027](#)

פָּר הַחֲטָאת: 14
 公牛 那赎罪祭
[H6499](#)

他牵了赎罪祭的公牛来，亚伦和他儿子按手在赎罪祭公牛的头上，

וַיִּשְׁחָט וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הַדָּם וַיִּתֵּן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב בְּאֶצְבָּעוֹ
-和宰杀了 -和取了 摩西 - 那血 -和放了 在 角 -那祭坛 四围 在他的指头

H0676

H5439

H4196

H5414

H1818

H0853

H4872

H3947

וַיַּחַטֵּא אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הַדָּם וַיִּצֹק אֵלָּהּ יָסוּד הַמִּזְבֵּחַ וַיִּקְדָּשׁוּהוּ לְכַפֵּר
-和洁净了 -和- 那祭坛 -和- 那血 -那血 到 根基 那祭坛 和分别为圣了它 向赎罪

H6942

H4196

H3247

H0413

H3332

H1818

H0853

H4196

H0853

H2398

עָלָיו:

在它上面

就宰了公牛。摩西用指头蘸血，抹在坛上四角的周围，使坛洁净，把血倒在坛的脚那里，使坛成圣，坛就洁净了；

וַיִּקַּח אֶת־כָּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר־עַל־הַקֶּרֶב וְאֶת־יִתְרֵת הַכֹּבֵד וְאֶת־שְׁתֵּי
-和取了 所有 那脂肪 那 那内脏 和- 附加物 那肝 和- 两个

H8147

H0853

H3516

H3508

H0853

H7130

H2459

H3605

H0853

H3947

הַכְּלִיֹּת וְאֶת־חֵלְבֵתָן וַיִּקְטַר מֹשֶׁה הַמִּזְבֵּחַהָ:
-那肾 -和- 它们的脂肪 和焚烧了 摩西 那祭坛上

H4196

H4872

H2459

H0853

H3629

又取脏上所有的脂肪和肝上的网子，并两个腰子与腰子上的脂肪，都烧在坛上；

וְאֶת־הַפָּר וְאֶת־עֹרֹו וְאֶת־בְּשָׂרוֹ וְאֶת־פָּרְשׁוֹ שָׂרָף בְּאֵשׁ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה
-和- 那公牛 -和- 它的皮 -和- 它的肉 -和- 他的粪 在外面 向营地

H4264

H2351

H0784

H8313

H6569

H0853

H1320

H0853

H5785

H0853

H6499

H0853

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
-如同 命令的 耶和华 摩西

H4872

H0853

H3068

H6680

惟有公牛，连皮带肉并粪，用火烧在营外，都是照耶和华所吩咐摩西的。

וַיִּקְרָב אֶת־אֵיל הָעֹלָה וַיִּסְמְכוּ אֶהֱרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ
-和带来 公绵羊 那燔祭 和按了 亚伦 和他的儿子们 他们的手 在

H3027

H0853

H0175

H5564

H0853

H7126

הָאֵיל:

-那公绵羊

他奉上燔祭的公绵羊；亚伦和他儿子按手在羊的头上，

וַיִּשְׁחָט וַיִּזְרֹק מֹשֶׁה אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
-和宰杀了 -和洒了 摩西 - 那血 在 那祭坛 四围

H5439

H4196

H1818

H0853

H4872

H2236

就宰了公羊。摩西把血洒在坛的周围，

וְאֶת־הָאֵיל גָּתַח לְנִתְחָיו וַיִּקְטַר מֹשֶׁה אֶת־הָרֹאשׁ וְאֶת־הַנְּתָחִים וְאֶת־
-和- 那公绵羊 切成块了 向它的块 和焚烧了 摩西 那头 - 那块 和-

H0853

H5409

H0853

H0853

H4872

H5409

H5408

הַפֶּקֶד:

-那脂肪

H6309

把羊切成块子，把头和肉块并脂肪都烧了。

21 וְאֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת־הַכְּרָעִים רָתַץ בְּמַיִם וַיִּקְטֹרֶם מֹשֶׁה אֶת־כָּל־הָאֵיל 21
 -和- -那内脏 -和- 那腿 洗了 -在水中 -和焚烧了 摩西 所有 -那公绵羊
[H0853](#) [H7130](#) [H0853](#) [H3767](#) [H7364](#) [H4325](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3605](#)

הַמִּזְבֵּחַה עֹלָה הוּא לְרִיח־נִיחֹם אֲשֶׁה הוּא לִיהוָה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
 -那祭坛上 燔祭 它 馨香的 -向馨香的 火祭 它 向耶和华 如同 -命令的 耶和华
[H4196](#) [H1931](#) [H7381](#) [H5207](#) [H0801](#) [H1931](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3068](#)

אֶת־מֹשֶׁה:
 - 摩西
[H4872](#) [H0853](#)

用水洗了脏腑和腿，就把全羊烧在坛上为馨香的燔祭，是献给耶和华的火祭，都是照耶和华所吩咐摩西的。

22 וַיִּקְרַב אֶת־הָאֵיל הַשֵּׁנִי אֵיל הַמַּלְאִים וַיִּסְמְכוּ אֶהֱרֹן וּבָנָיו אֶת־ 22
 -和带来 -那公绵羊 -那第二只 公绵羊 -那就职祭 -和按了 亚伦 和他的儿子们 -
[H7126](#) [H0853](#) [H8145](#) [H4394](#) [H5564](#) [H0175](#) [H0853](#)

וְיָדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הָאֵיל:
 他们的手 在 那公绵羊 头
[H3027](#)

他又奉上第二只公绵羊，就是承接圣职之礼的羊；亚伦和他儿子按手在羊的头上，

23 וַיִּשְׁחָט וַיִּקַּח מֹשֶׁה מִדָּמּוֹ וַיִּתֵּן עַל־תְּנוּדָה אָזְנוֹ אֶהֱרֹן הַיְמָנִית וְעַל־ 23
 -和宰杀了 -和取了 摩西 -从它的血 -和放了 在 耳垂 耳朵 亚伦 那右边的 -和在
[H3947](#) [H4872](#) [H1818](#) [H5414](#) [H8571](#) [H0241](#) [H0175](#) [H3233](#)

בְּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בְּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית:
 他的手 他的 那右边的 -和在 拇指 他的脚 那右边的
[H3027](#) [H3233](#) [H0931](#) [H7272](#) [H3233](#)

就宰了羊。摩西把些血抹在亚伦的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上，

24 וַיִּקְרַב אֶת־בְּנֵי אֶהֱרֹן וַיִּתֵּן מֹשֶׁה מִן־הַדָּם עַל־תְּנוּדָה אָזְנָם 24
 -和带来 - 儿子们 亚伦 -和放了 摩西 -从 那血 -在 耳垂 他们的耳朵
[H7126](#) [H0853](#) [H0175](#) [H5414](#) [H4872](#) [H1818](#) [H8571](#) [H0241](#)

הַיְמָנִית וְעַל־בְּהֶן יָדָם הַיְמָנִית וְעַל־בְּהֶן רַגְלָם הַיְמָנִית וַיִּזְרַק מֹשֶׁה 24
 -那右边的 -和在 拇指 他们的手 那右边的 -和在 他们的脚 那右边的 -那右边的 摩西 -和洒了
[H3233](#) [H0931](#) [H3027](#) [H3233](#) [H0931](#) [H7272](#) [H3233](#) [H2236](#) [H4872](#)

אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
 - 那血 -在 那祭坛 四围
[H1818](#) [H4196](#) [H5439](#)

又带了亚伦的儿子来，把些血抹在他们的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上，又把血洒在坛的周围。

25 וַיִּקַּח אֶת־הַחֵלֶב וְאֶת־הָאֵלֶיָה וְאֶת־כָּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב וְאֶת־ 25
 -和取了 -那脂肪 -和- 那肾尾 -和- 所有 -那脂肪 那 那内脏 -和-
[H3947](#) [H0853](#) [H2459](#) [H0853](#) [H0451](#) [H0853](#) [H3605](#) [H2459](#) [H0853](#) [H7130](#) [H0853](#)

יְתֵרָת הַכֶּבֶד וְאֶת־שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֶת־חֵלְבֵהֶן וְאֶת־שׁוֹק הַיְמָיִן:
 附加物 那肝 两个 -和- 那肾 它们的脂肪 -和- 腿 -和- 那右边的
[H3508](#) [H3516](#) [H0853](#) [H8147](#) [H3629](#) [H0853](#) [H2459](#) [H0853](#) [H7785](#) [H3225](#)

取脂肪和肥尾巴，并脏上一切的脂肪与肝上的网子，两个腰子和腰子上的脂肪，并右腿，

שָׁמֶן	לֶחֶם	וְחֶלֶת	אֶחָת	מִצָּה	חֶלֶת	לָקַח	יְהוָה	לִפְנֵי	וְאִשֶּׁר	הַמִּצֹּת	וּמִסֶּלַע
油	面包	-和饼	一个	无酵的	饼	他取了	耶和华	-在面前	-那	-那无酵饼	-和从筐
H8081	H3899	H2471	H0259	H4682	H2471	H3947	H3068	H6440		H4682	H5536
			הַיְמִינִי:	שׁוֹק	וְעַל	הַחֲלָוִים	עַל-	וַיִּשֶׂם	אֶחָד	וְרֻקִיק	אֶחָת
			-那右边的	腿	-和在	-那脂油上面	在	-和放了	一个	-和薄饼	一个
			H3225	H7785		H2459			H0259	H7550	H0259

再从耶和华面前、盛无酵饼的筐子里取出一个无酵饼，一个油饼，一个薄饼，都放在脂油和右腿上，

תְּנוּפָה	אֹתָם	וַיִּנָּף	בְּנָיו	כַּפֵּי	וְעַל	אַהֲרֹן	כַּפֵּי	עַל	הַכֹּל	אֶת-	וַיִּתֵּן
摇祭	它们	-和摇了	他的儿子们	掌	-和在	亚伦	掌	在	-那全部	-	-和给了
H8573	H0853			H3709		H0175	H3709		H3605	H0853	H5414
										יְהוָה:	לִפְנֵי
										耶和华	-在面前
										H3068	H6440

把这一切放在亚伦的手上和他儿子的手上作摇祭，在耶和华面前摇一摇。

הֵם	מִלְאִים	הָעֹלָה	עַל-	הַמִּזְבֵּחַ	וַיִּקְטֹר	כַּפֵּיהֶם	מֵעַל	אֹתָם	מֹשֶׁה	וַיִּקַּח
它们	就职祭	-那燔祭	在	-那祭坛上	-和焚烧了	他们的掌	-从上面	它们	摩西	-和取了
H1992	H4394			H4196		H3709		H0853	H4872	H3947
						לִיהוָה:	הוּא	אִשָּׁה	נִיחָח	לְרִיחַ
						-向耶和华	它	火祭	怡人的	-向馨香的
						H3068	H1931	H0801	H5207	H7381

摩西从他们的手上拿下来，烧在坛上的燔祭上，都是为承接圣职献给耶和华馨香的火祭。

לְמֹשֶׁה	הַמִּלְאִים	מֵאֵיל	יְהוָה	לִפְנֵי	תְּנוּפָה	וַיִּנָּיְפוּהוּ	תְּחֹה	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיִּקַּח
-向摩西	-那就职祭	-从公绵羊	耶和华	-在面前	摇祭	-和摇了它	-那胸	-	摩西	-和取了
H4872	H4394		H3068	H6440	H8573		H2373	H0853	H4872	H3947
							מֹשֶׁה:	אֶת-	יְהוָה	צִוָּה
							摩西	-	耶和华	命令的
							H4872	H0853	H3068	H6680
									כְּאִשֶּׁר	לְמֹנֶה
									-如同	-向份
									H4490	H1961

摩西拿羊的胸作为摇祭，在耶和华面前摇一摇，是承接圣职之礼，归摩西的分，都是照耶和华所吩咐摩西的。

אַהֲרֹן	עַל-	וַיִּז	הַמִּזְבֵּחַ	עַל-	אִשֶּׁר	הַדָּם	וּמִן-	הַמִּשְׁחָה	מִשְׁמֶן	מֹשֶׁה	וַיִּקַּח
亚伦	在	-和弹了	-那祭坛	在	-那	-那血	-和从	-那膏油	-从油	摩西	-和取了
H0175			H4196			H1818		H8081	H8081	H4872	H3947
	אֶת-	וַיִּקְדֹּשׁ	אִתּוֹ	בְּנָיו	בְּגָדָי	וְעַל-	בְּנָיו	וְעַל-	בְּגָדָיו	וְעַל-	בְּגָדָיו
	-	-和分别为圣了	-与他	他的儿子们	衣服	-和在	他的儿子们	-和在	他的衣服	-和在	他的衣服
	H0853	H6942	H0854								
			אִתּוֹ:	בְּנָיו	בְּגָדָי	וְאֶת-	בְּנָיו	וְאֶת-	בְּגָדָיו	אֶת-	אַהֲרֹן
			-与他	他的儿子们	衣服	-和-	他的儿子们	-和-	他的衣服	-	亚伦
			H0854			H0853	H0175				

摩西取点膏油和坛上的血，弹在亚伦和他的衣服上，并他儿子和他儿子的衣服上，使他和他们的衣服一同成圣。

